



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1998/489  
10 June 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 9 ИЮНЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить текст заявления, с которым 8 июня 1998 года выступил в парламенте премьер-министр Индии.

Прошу распространить текст настоящего письма и приложение к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Камалеш ШАРМА

Приложение

Заявление, сделанное премьер-министром Индии в парламенте  
8 июня 1998 года по поводу резолюции 1172 (1998)  
Совета Безопасности от 6 июня 1998 года

Достопочтенные члены знают о резолюции, принятой 6 июня 1998 года Советом Безопасности Организации Объединенных Наций. Я хотел бы ознакомить Палату с нашей позицией по этому вопросу.

Мы сожалеем о том, что Совет Безопасности поступил таким образом и принял резолюцию, совершенно неподходящую с точки зрения целей, которые она призвана достичь. В резолюции приводится ряд ссылок на нераспространение ядерного оружия. Как я уже упомянул в моем предыдущем выступлении перед Палатой, мы являемся ответственным и преданным членом международного сообщества. Эта резолюция призывает нас не проводить испытательных взрывов ядерного оружия. В отношении Индии такой призыв является излишним, так как мы уже установили добровольный мораторий. Мы также заявили о своей готовности изучить пути и средства преобразования этого решения в обязательство де-юре. Кроме того, мы прямо заявили о своей готовности участвовать в многосторонних переговорах по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов для целей оружия в рамках Конференции по разоружению в Женеве. Однако нельзя ожидать, что до проведения этих переговоров мы возьмем на себя обязательство в одностороннем порядке воздерживаться от производства расщепляющихся материалов. Будучи приверженными принципу нераспространения, мы осуществляем самый жесткий контроль за экспортом ядерных материалов и технологий. В этом отношении мы безупречны и превосходим некоторые другие страны, которые являются участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, членами Группы ядерных поставщиков или даже постоянными членами Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Однако обращенный в этой резолюции к нам призыв прекратить осуществление наших ядерных программ и программ разработки ракет является неприемлемым. На основе наших собственных оценок и требований национальной безопасности правительство примет разумные и ответственные решения по этим вопросам. Это право, которое мы требуем для себя, не является чем-то новым; это право любой суверенной страны - право, за которое активно выступали все правительства нашей страны на протяжении последних 50 лет.

Явным пробелом в этой резолюции является полное отсутствие признания того факта, что вопрос нераспространения ядерного оружия не является региональным вопросом; его следует рассматривать на недискриминационной основе в глобальном контексте. У нас вызывает сожаление то, что в этой резолюции Совета Безопасности не отражено заключение высшего международного судебного органа, Международного Суда, который поставил под вопрос законность ядерного оружия и призывал в срочном порядке провести переговоры в целях его ликвидации. В документе, посвященном эволюции ядерной политики Индии, который был представлен Палате, мы подтвердили нашу приверженность ядерному разоружению. Позвольте мне категорически заявить, что в отличие от других имеющих ядерное оружие государств, которые стремятся по-прежнему быть единственными обладателями ядерных арсеналов, Индия такой цели не преследует. Правительство Индии привержено инициативам, которые могут положить начало переговорам в целях заключения глобальной конвенции о ликвидации всего ядерного оружия. Попытка представить недавние испытания, проведенные Индией, в качестве угрозы миру и безопасности, является абсолютно необоснованной и совершенно беспредметной. Такое толкование нашей политики не учитывает уже упомянутые мною позитивные шаги, о которых объявило

правительство, как в рамках глобального разоружения, так и в региональном контексте. Наши испытания стали необходимы в связи с несоблюдением небезупречного режима нераспространения ядерного оружия, и поэтому мы категорически отвергаем утверждение о том, что они отрицательно сказались на региональной или глобальной безопасности.

Правительство нашей страны заявило о своей готовности вступить в предметный диалог с ведущими участниками по всему спектру вопросов ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия. На прошлой неделе специальный посланник Шри Баджеш Мишра посетил с этой целью Париж и Лондон. В обеих столицах он имел встречи на самом высоком уровне. Планируется также вступить в диалог с другими странами. Такой диалог необходимо рассматривать в качестве части процесса, который приведет к лучшему пониманию позиции Индии.

Достопочтенным членам известно, что Индия всегда стремилась к мирным, дружеским и взаимовыгодным отношениям с Пакистаном на основе доверия и уважения интересов друг друга. Я уже заявлял в обеих палатах и хотел бы повторить, что процветание Пакистана в условиях безопасности отвечает интересам Индии. Наше видение двусторонних отношений не ограничивается решением существующих проблем; оно также ориентировано на будущее и имеет целью создание стабильной структуры сотрудничества, что пойдет на пользу народам обеих стран. Как я недавно писал премьер-министру Навазу Шарифу, мы не должны оставаться под властью прошлого, быть заложниками старых разногласий. И я говорю ему сегодня: "Давайте распрощаемся с прошлым, давайте думать о благополучии наших детей и внуков".

Мы по-прежнему привержены идее прямого двустороннего диалога с Пакистаном. Это отражает убежденность и уверенность нашей страны в том, что только путем проведения прямых обсуждений на устойчивой и конструктивной основе мы сможем развивать наши двусторонние отношения. Я хотел бы вновь заявить о нашем стремлении к скорейшему возобновлению официальных переговоров с Пакистаном. Вопросы для обсуждения, включая обеспечение мира и безопасности (наряду с мерами укрепления доверия), положение в Джамму и Кашмире, экономическое и торговое сотрудничество и трансграничный терроризм, уже определены. Наши предложения в отношении порядка проведения таких переговоров находятся в распоряжении Пакистана с января этого года. Мы ждем от него ответа. Мы также вновь прямо указали, что наш диалог с Пакистаном должен проходить без какого-либо вмешательства извне любого рода.

Достопочтенные члены высказались резко против попыток придать вопросу о Кашмире международный характер. Индия ни при каких условиях не согласится на придание ему такого характера. Совет Безопасности Организации Объединенных Наций пожелал упомянуть Кашмир в своей резолюции. Это неприемлемо и не отражает той реальности, что штат Джамму и Кашмир является неотъемлемой частью индийского союза штатов. Я хотел бы также обратить внимание достопочтенных членов на ту формулировку, которая фигурирует в этой резолюции в отношении Кашмира. Совет Безопасности признал, что основой отношений Индии и Пакистана должен стать двусторонний диалог, при этом необходимо изыскать взаимоприемлемые решения существующих проблем, включая Кашмир. Это соответствует нашей позиции.

-----